

2. Gagnière C. Pour tout l'or des mots: Au bonheur des mots. Paris: Edition Robert Laffont, S.A., 1997. 1066 p.
3. Mounin G. Dictionnaire de la langue française. Paris: Presses universitaires de France, 1972. 1253 p.
4. Хёйзинга Й. Homo ludens. Человек играющий / пер. с нидерл. В. В. Ошиса. М.: ЭКСМО-Пресс, 2001. 352 с.

УДК 811.111-26

*Ю. И. Трофимова, Е. В. Горчакова (Сыктывкар, Россия)
Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина*

К вопросу о языковых средствах выражения гендерной нейтральности (на примере английского языка)

В статье рассматриваются особенности некоторых языковых средств выражения гендерной нейтральности на материале англоязычных СМИ «New York Times», «Newsweek» на морфологическом, лексическом и синтаксическом языковых уровнях.

Ключевые слова: гендер, род, языковые средства выражения гендерной нейтральности

Актуальность статьи связана с распространением идеи политкорректности в обществе, развитием феминизма, а также с изменением социальных ролей в обществе. Данные изменения неизбежно повлияли на язык, что привело к двум стратегиям реформирования языковых структур: 1) дегендеризации, т.е. избавлению от гендерно-окрашенных форм, 2) спецификации, т.е. появлению структур с явным проявлением гендера [8, с. 185]. В английском языке появляется такое понятие, как «гендерная нейтральность» – феномен, при котором привилегии не отдаются той или иной половой или гендерной группе в выполнении социальных ролей в различных сферах.

Объектом исследования в статье являются гендерно-нейтральные языковые единицы. Предметом выступают лингвистические особенности гендерно-нейтральных языковых средств в англоязычных СМИ.

Ключевыми концептами настоящей статьи являются пол, гендер и род. Пол – это биологическая характеристика человека, определяемая наличием мужских или женских органов и хромосом [6, с. 19–20]. Гендер человека – социально-культурный конструкт, зависящий от внешних факторов развития индивида; он включает в себя ожидания общества, связанные с мужским или женским поведением [5, с. 62–63]. Род – грамматическая категория, свойственная различным частям речи, в рамках которой слова или формы распределяются по двум или трем классам в зависимости от признака определенного пола или от его отсутствия [4].

В английском языке вопрос о наличии или отсутствия категории рода остается открытым. Существуют три точки зрения: 1) категория рода в английском языке отсутствует; 2) категория рода существует, однако она утратила грамматический характер и стала семантической категорией; 3) категория рода в английском языке является грамматической, однако она существенно редуцировалась [1, с. 1130].

Ряд грамматистов английского языка придерживаются второй точки зрения. В современном английском языке о грамматической категории рода можно говорить лишь в тех случаях, когда есть необходимость замещения существительного местоимениями «he», «she», «it». Принято выделять три группы концептов, соотносимых с тремя родами. Основанием для родовых классов служит деление мира по признаку пола (мужской род с концептами «man», «human being», «god»; женский род с концептами «woman», «ship», «car») и его отсутствию (средний род с концептами «thing», «situation», «idea», «child», «animal»).

Для групп мужского и женского родов характерно противопоставление признаков. Центральным элементом группы мужского рода является «man» с такими ядерными понятиями, как сила, мускулатура, власть, страх, лидерство, отец, война, управление, спорт, покрытый волосами и т.д. Центральным элементом группы женского рода является «woman» с такими ядерными понятиями, как природа, мягкость, стиль, красота, материнство, розовый цвет, цветы и т.д. [7].

Примечателен тот факт, что концепт «human being» («человек») относится к группе мужского рода. Концепты «man» и «human being» имеют следующие общие когнитивные характеристики: Адам, сила, грубый, управляет, деятельный, принуждает, лидерство. Нахождение концепта «human being» обуславливает грамматическое согласование в предложениях по мужскому роду, подчеркивает андроцентричность английского языка, т.е. преобладание «мужских» словоформ в языке [7, с. 9–11].

Стремление англоязычного общества к политкорректности, борьба с языковым сексизмом, выход за рамки бинарной гендерной системы привели к дегендеризации английского языка.

Морфологическим средством дегендеризации является аффиксация. В речевой обиход вошел аффикс «-х», который передает значение гендерной нейтральности. Например, обращение «Mx.» (альтернатива таким обращениям, как «Mr.», «Ms.», «Mrs.», «Miss») используется по отношению к людям, которые не хотят акцентировать внимание на гендере; «womxn» – более нейтральное написание слова «woman», исключая корень «man», означает любого человека, который идентифицирует себя как женщина [5, с. 64].

На **лексическом** уровне гендерная нейтральность может быть представлена в наименованиях членов семьи. В современном английском языке наиболее демократичным считается использование таких инклюзивных единиц, как

«partner», «spouse», «parent», «child», «sibling» [3, с. 155]. В статье «My Sibling Was Abused as a Baby. Should I Share What I Saw?» можно отметить использование гендерно-нейтральных единиц: *When I was **a child**, I witnessed my **parent** severely beat **a sibling** – a one-time incident nobody else witnessed. My **sibling** was **a baby** at the time, and the injury was dismissed as being the result of a fall.*

*I feel I should wait until our **parent** is gone to share what I know. Will my **sibling** have reason to be angry with me for waiting until a time when there is no way to confront our **parent**?*

*You will indeed have to explain to your **sibling** why you have kept this to yourself for all those decades. Your **parent** (if you don't wait for the **parent's** death) may remember the incident differently from the way you remember it, or not at all [10].*

Сюда также относятся лексемы с корнем *man*. Слово «man» в английском языке означает 'a male person; humans as a group, both male and female'. Чтобы не дискриминировать лиц женского пола, в современном английском рекомендуется заменять лексические единицы «man», «mankind» следующими существительными: «humanity», «human being», «person» [16]. В статье «Celebrities Speak Out on Titanic Sub Tragedy» можно отметить использование замещающей единицы «human»: *Speaking on The View, Joy Behar seemed to agree with that sentiment. "It's interesting because the Titanic itself went down because of **human** incompetence, and stupidity on the part of, according to the movie, hubris, and same with this" [11].*

В статье «I Use Non-Binary Pronouns in Class» педагог рассказывает о том, как она создает равные условия в классе в условиях гендерного разнообразия. Рассмотрим лексику, которая использована в публикации:

*For many years as a law professor, I took pains to refer to **individuals** as "he or she" to maintain inclusivity in the classroom.*

*More recently, I have begun using "they" for **all persons** in my hypotheticals, whether there is **one person** or more than one.*

*My university and faculty colleagues strongly support an atmosphere of inclusion and the recognition of the dignity of **all persons**.*

*The English language, of course, lacks a singular neutral pronoun **for human beings**. In referring to companies and organizations, **one** can use "it." For references to **people** in the third person plural, "they" is available [14].*

Изменения коснулись и существительных, обозначающих профессии. Так, для обозначения профессий с корнем *man* появилась замена *person*, например, «spokesperson» вместо «spokesman» – «spokeswoman». Другими примерами гендерно-немаркированной лексики являются «policeman» – «police officer», «fireman» – «firefighter» и др. [2, с. 1545]. Иллюстрацией может служить пример из статьи «Fire Rages After Lightning Strike Hits Utah National Park»: *Zion National Park **spokesperson**, Jonathan Shafer, told St. George News that it is believed the blaze started on May 31 [17].*

Следующим примером использования нейтральных названий профессий является статья «You Know You're Getting Old When Your Bartenders Retire». Использование лексемы «bartender» вместо «barman» позволяет не акцентировать внимание читателя на гендере человека данной профессии. *While the matinee lunch crowd began to fill the downstairs dining room, I slipped onto a bar stool upstairs and waited to speak with Joe, the New York City **bartender** who would retire in a couple of days after 55 years at the Theater District mainstay.*

*Good **bartenders** are welcome anchors in this ever-changing, once-nocturnal city – particularly for those of us who keep late hours* [13].

На **грамматическом** уровне языка гендерная нейтральность проявляется в следующих случаях прономинализации: *eu* или *e / em / eir / eirs / eirself*; *ne / nem / nir / nirs / nemsself*; *ve / ver / vis / vis / verself*; *ze* и *zie / zir / zir / zirs / zirself*; *xe / xem / xyr / xurs / xemself*; *singular they*; *one, person, everyone, anyone, everybody* [9, с. 4].

В статье «Mom Refusing to Punish Son for Standing Up to School Bully Applauded» можно отметить употребление нейтрального местоимения *they*: *Parenting consultant Roma Norriss said that school bullying can affect **a child's** academic performance." Bullying can erode **their** self-esteem and create difficulties in **their** ability to form friendships," she told Newsweek* [15].

Пример замены существительного единственного числа местоимением «singular they» представлен в статье «Become a Better Listener. Your Family Will Thank You»: *No crafting a rebuttal while **your partner** is talking, either. "When the focus is shifted from what **they're** saying to how you're going to respond, then the listening has ended," said Gearhart.*

*When **your partner** is done saying their piece, paraphrase what **they** said (as Tom did with the barge)* [12].

Поскольку современное общество нацелено на искоренение дискриминации любого вида, данная тенденция неизбежно ведет к изменению языка. Изменения, направленные на устранение гендерной дихотомии, проявляются на разных языковых уровнях.

Литература

1. Айрапетян А. Г., Новикова Д. Д. Сопоставительная характеристика категории рода в русском и английском языках [Электронный ресурс] // Молодой ученый. 2016. № 7(111). С. 1129–1132. URL: <https://moluch.ru/archive/111/27671/?ysclid=lje5f7-bh6g336041883> (дата обращения: 09.01.2023).
2. Боженко Ю. С., Эм Л. С., Калиновская Е. А. Языковые признаки гендерной нейтральности в английском и русском языках (на примере интернет-публикаций) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15, № 5. С. 1543–1547.
3. Болдырева С. П., Баландова Т. Д. Тенденции внедрения принципов гендерной нейтральности на примере английского языка // Молодежная наука: сб. ст. VI междунар. науч.-практ. конф. (Пенза, 23 января 2022 г.). Пенза: Наука и Просвещение, 2022. С. 154–156.

4. Виноградов В. А. Род [Электронный ресурс] // Большая российская энциклопедия. Электронная версия. 2017. URL: <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/35122-02?ysclid=lje4zarbq1101901641> (дата обращения: 12.01.2023).
5. Гриценко Е. С. О современных тенденциях в лингвистическом изучении гендера, его концептуализации и репрезентации (на материале английского языка) // Вопросы психолингвистики. 2021. № 3(49). С. 60–73.
6. Ильин Е. П. Пол и гендер. СПб.: Питер, 2010. 686 с.
7. Короленко Р. А. Когнитивно-культурологический анализ категории рода в современном английском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Иркутск, 2004. 16 с.
8. Шеремета Ю. И. Лексические средства гендерной нейтрализации в английском и русском общественно-политическом тексте // Вестник Московского государственного областного университета. 2018. № 3. С. 184–192.
9. Юркевич А. С. Гендерно-нейтральные местоимения в современном английском языке // Политехнический молодежный журнал. 2021. № 11 С. 1–12.
10. Appiah K. A. My Sibling Was Abused as a Baby. Should I Share What I Saw? [Электронный ресурс] // New York Times. 2023. June, 14. URL: <https://www.nytimes.com/2023/06/14/magazine/family-abuse-ethics.html> (дата обращения: 22.06.2023).
11. Burton J. Celebrities Speak Out on Titanic Sub Tragedy [Электронный ресурс] // Newsweek. 2023. June, 23. URL: <https://www.newsweek.com/celebrities-speak-out-titanic-oceangate-sub-tragedy-1808628> (дата обращения: 23.06.2023).
12. Dunn J. Become a Better Listener. Your Family Will Thank You [Электронный ресурс] // The New York Times. 2020. October, 19. URL: https://www.nytimes.com/2020/10/19/parenting/active-listening-communication-advice.html?action=click&pgtype=Article&state=default&module=style-teens-communication&variant=show®ion=BELOW_MAIN_CONTENT&block=storyline_flex_guide_recirc (дата обращения: 28.09.2023).
13. Khoury P. You Know You're Getting Old When Your Bartenders Retire [Электронный ресурс] // The New York Times. 2023. August, 31. URL: <https://www.nytimes.com/2023/08/31/nyregion/bartenders-retire-nyc.html?searchResultPosition=1> (дата обращения: 31.08.2023).
14. Livingston M. I Use Non-Binary Pronouns in Class [Электронный ресурс] // Newsweek. 2023. June, 22. URL: <https://www.newsweek.com/gender-sex-pronouns-non-binary-1808359> (дата обращения: 22.08.2023).
15. Lloyd S. Mom Refusing to Punish Son for Standing Up to School Bully Applauded [Электронный ресурс] // Newsweek. 2022. December, 12. URL: <https://www.newsweek.com/mom-refusing-punish-son-retaliating-bully-1764619> (дата обращения: 23.06.2023).
16. Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/?ysclid=ljsdxpo1ci391005841> (дата обращения: 04.06.2023).
17. White R. Fire Rages After Lightning Strike Hits Utah National Park [Электронный ресурс] // Newsweek. 2023. June, 2. URL: <https://www.newsweek.com/fire-rages-lightning-strike-zion-national-park-utah-1804126> (дата обращения: 23.06.2023).